Arbeit am Eichwagen

Autor(en): **H.S.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **- (1951)**

Heft 10

PDF erstellt am: **31.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-774031

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

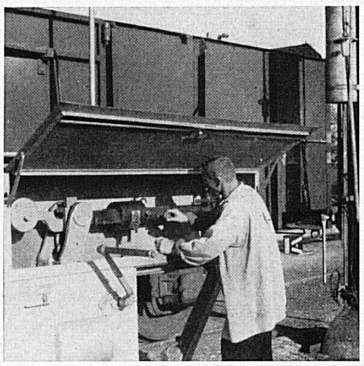
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

←
Links: Die tonnenschweren Eichgewichte, die im Innern des Wagenkastens untergebracht sind, können mit dem auf dem Eichwagen aufgebauten Kran mühelos bewegt werden.

A gauche: Les poids-étalons d'une tonne, rangés à l'intérieur du wagon, sont aisément déplacés au moyen de la grue de bord.

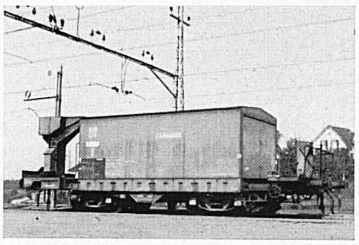


↑ Oben: Das Abwägen voller und leerer Güterwagen auf bahneigenen Geleisewaagen stellt eine amtliche Handlung dar, die nur von vereidigtem Personal und nur mit öffentlich geeichten Apparaten vorgenommen werden darf.

Ci-dessus: Le pesage des wagons chargés ou vides, sur les bascules appartenant aux chemins de fer, est un acte officiel qui ne peut être accompli que par du personnel assermenté et au moyen d'instruments étalonnés.

Unten: Einer der drei Eichwagen der SBB mit Namen: X4*91353.

Ci-dessous: Un des trois wagons-étalons
↓ des CFF portant la désignation X4*91353.

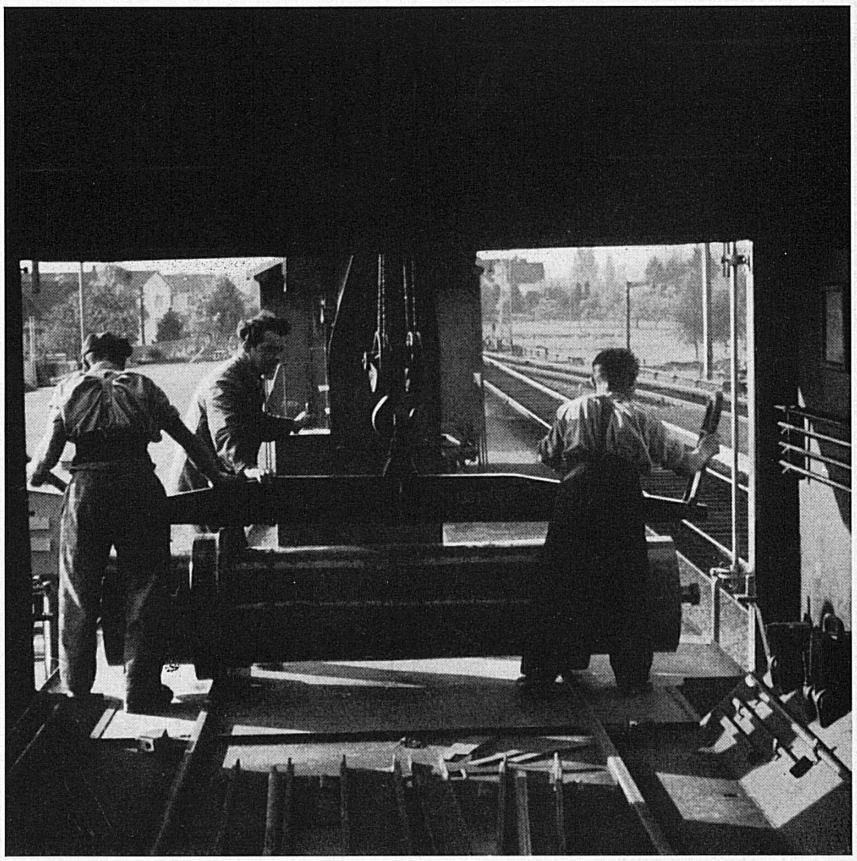


Unten: Das Innere des Eichwagens gleicht einer Werkstätte; auf kleinen Schienen können die mit normalen Radbandagen versehenen Gewichtswalzen auf die Kranplattform gerollt werden.

Ci-dessous: Le wagon-étalon est un atelier; les poids cylindriques sont pourvus de bandages ordinaires de roues permettant de les rouler
↓ sur rails jusque sur la plate-forme de la grue.

ARBEIT AM EICHWAGEN

Zum Abwägen ganzer Güterwagenladungen besitzen die meisten schweizerischen Bahnstationen genaue, in die Geleise eingelassene Brückenwaagen. Die vielen großen und kleinen Industriefirmen, an welchen nicht allein die wichtigen Städte, sondern gerade auch die bescheideneren Flecken und Dörfer im schweizerischen Mittelland so reich sind, wissen das Bestehen eines zuverlässigen, amtlich geprüften Gewichtskontrollapparates auf dem Bahnhof zu schätzen, und nicht nur sie lassen ihre Produkte und ankommenden Rohstoffe, sondern auch die Bauern der Umgebung ihr Vieh, die Händler ihre gekauften oder zu verkaufenden Waren gegen bescheidenes Entgelt durch amtlich vereidigte Bahnbeamte als Waagmeister abwägen. Die Kantone aber sorgen dafür, daß die Gewichtsbestimmung aller Waagen stets genau und verlässlich bleibt. Um ihnen die Kontrolle zu erleichtern, haben die Bundesbahnen drei besondere Eichwagen, in jedem Betriebskreis einen, in Dienst gestellt. Auf einem vierachsigen Fahrgestell ruht ein unförmiger Kasten, dem auf solider Plattform ein starker, nach allen Seiten schwenkbarer Kran vorgebaut ist. Das Gehäuse enthält eine Anzahl schwerer Walzen von bestimmtem, eidgenössisch kontrolliertem Gewicht, die auf Radreifen, wie sie jedes normale Eisenbahnwagenrad besitzt, rollen und so mühelos über die im Wagen verlegten Schienen und auf den Bahngeleisen bewegt werden können. Einige davon sind einseitig belastet; die gutgehende Brückenwaage aber darf in ihrer Gewichtsanzeige nicht um ein Kilogramm von dem auf den Eichkörpern verzeichneten Betrag abweichen. Ist die Eichprobe gut zu Ende gekommen, kann der Meßapparat seinen Dienst im großen Betrieb der Eisenbahn wieder für Jahre als zuverlässiges Präzisionsinstrument versehen. H. S.



Unten: Das Erscheinen des eigenartigen Bahnwagens auf der Landstation stößt bei den Reisenden und der Schuljugend auf angeregtes Interesse.

Ci-dessous: La présence dans les gares de ces wagons spéciaux retient
↓ l'attention des voyageurs et de la jeunesse.

←
Links: Revision und Eichkontrolle sind beendigt; wie ein neues Instrument kann die Brückenwaage ihren Dienst weiterhin versehen.

A gauche: Les opérations de révision et d'étalonnage sont terminées; le pont-bascule est à nouveau en parfait état. Bildbericht hrs.